

Antike und Abendland

De Gruyter

Antike und Abendland

herausgegeben von

Sibylle Baumbach · Bernhard Huss ·
Joachim Jacob · Peter v. Möllendorff ·
Gernot Michael Müller · Karen Piepenbrink ·
Robert Seidel · Johannes Süßmann

Band LXXI

2025

De Gruyter

Manuskripteinsendungen werden an die Schriftleiter erbeten:

Prof. Dr. Peter v. Möllendorff (Peter.v.Moellendorff@klassphil.uni-giessen.de)

Prof. Dr. Joachim Jacob (joachim.jacob@germanistik.uni-giessen.de)

Buchbesprechungen werden nicht aufgenommen; zugesandte Rezensionsexemplare können nicht zurückgeschickt werden.

Abstracts sind publiziert in / indexiert in:

Baidu Scholar · BDSL Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Brepols: L'Année philologique · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC · cnpLINKer · Dimensions · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Gale/Cengage · Genamics JournalSeek · Google Scholar · IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences) · IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences) · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Microsoft Academic · MLA International Bibliography · MyScienceWork · Naver Academic · Naviga (Softweco) · Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers · Primo Central (ExLibris) · ProQuest (relevant databases) · Publons · QOAM (Quality Open Access Market) · ReadCube · SCImago (SJR) · SCOPUS · Semantic Scholar · Sherpa/RoMEO · Summon (ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · Web of Science - Arts & Humanities Citation Index · Web of Science - Current Contents/Arts & Humanities · WorldCat (OCLC) · Yewno Discover

ISSN (Print) 0003-5696

ISSN (Online) 1613-0421

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2025 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

Satz: Dörlemann Satz, Lemförde
Druck und Bindung: CPI books GmbH, Leck
☼ Gedruckt auf säurefreiem Papier

Printed in Germany

www.degruyterbrill.com

Fragen zur allgemeinen Produktsicherheit:
productsafety@degruyterbrill.com

Inhaltsverzeichnis

«Damit auch die Antike selbst etwas zu Worte kommt» – antike Literatur in neuen Übertragungen zum 80. Geburtstag von *Antike und Abendland* (1945–2025)

Joachim Jacob und Peter v. Möllendorff	
Zur Einleitung.	1
Texte und Übertragungen.	5
Daniela Danz und Jovana Eleni Engel	
Archilochos, <i>Fragment</i> 122 S. / «Sonnenfinsternis».	6
Tristan Marquardt	
Sappho, <i>Fragment</i> 94 V. / «was ich weiß, was ich will»	8
Dirk Uwe Hansen	
Erinna, <i>Fragment</i> 401 N. / «APHRODITE: VERGESSEN»	10
Dirk von Petersdorff	
Horaz, <i>Carmen</i> 1,14 / «O Schiff»	14
Lara Rüter	
Corpus Tibullianum, <i>Carmen</i> 3,13–18 (<i>Sulpiciae</i>) /	
«Sulpicia an ihr Sweetheart Cerinth»	16

Astrid Erll	
Nachleben neu denken: Homer und kollektives Gedächtnis.	20
André Lepej	
Die Straflehre des Protagoras von Abdera und ihre Wirkmacht in der europäischen Strafrechtsgeschichte.	42
Bruno Bur	
Astyanax remplacé par un simulacre dans la <i>Franciade</i> de Ronsard.	75
Klaus W. Hempfer	
Aretinos Bezugnahme auf die Tradition des <i>poema cavalleresco</i> und die Problematik des <i>anticlassicismo</i>	91
Lisa Hopkins	
«Lost in the labyrinth»: Shakespeare's Troy and early modern Troy-town mazes	148
Alberto Comparini	
Dying is about Time. Paul Valéry, Cesare Pavese, Friedrich Dürrenmatt	159
Mitarbeiter/-innen des Bandes.	184